

|  |    |                               |  |
|--|----|-------------------------------|--|
| 2020<br>novembre<br><b>CRISTO RE</b>   | 22 | 7:30                          | Festa di CRISTO RE<br><b>+Bizzotto Agostino (ann.) +Savio Domenica (ann.) +Sr. Lina Pegoraro, Elisabetta e Antonio +Lorenzin Elio +Zonta Giuseppe +Fam. Bergamo +Gasparotto Remigio, Antonia e Fam. +Nichele Angelo e Giuseppina</b>   |
| ULTIMA DOMEN. ANNO LITURGICO           |    | 9:15<br>11:00<br>18:00        | Cresima e 1ª Comunione per 14 Ragazzi dell'I.C.<br>La Messa ritarda di mezz'ora <b>+Alberton Francesco (ann.)</b><br>12:00 <b>BATTESIMO di</b><br><b>ISAIA f. Marco Fantinato e Eleonora Tondello</b><br>Ore 18:00 – S. Messa vespertina della domenica  |
| LUNEDÌ                                 | 23 | 15:00                         | <b>+Missionari, Religiosi e Religiose nativi di Cassola</b>  |
| MARTEDÌ                                | 24 | 15:00                         | <b>+Cocco Mario e Giuseppe</b>   |
| MERCOL.                                | 25 | 15:00                         | <b>+Benefattori spirituali e materiali d. parrocchia</b>   |
| GIOVEDÌ                                | 26 | 8:00                          | <b>+Brotto Ilario +Trento Silvio e Isabella +Gnoato Giovanna e Maria</b>   |
| VENERDÌ<br><b>BEATA GAETANA STERNI</b> | 27 | 8:00                          | <b>+Suore della Divina Vol. che hanno operato a Cassola +Alberton Maria +Ravagnolo Luigi (ann.) e Fam. +Bizzotto Agostino e Fam. +Farronato Giovanni, Antonio e Maria +Berantelli Angelina</b><br><i>Adorazione al SS. – in chiesa, durante la giornata</i>  |
| SABATO                                 | 28 | 18:00                         | <b>+Baggio Giuseppe, Guadagnin Maria, Sr. Giulia +Reginato Angela +Marin Guido +Girolimetto Maria (ann.) +Marcon Pietro e Vettorazzo Elda +Def. Classe 1960 +Toniolo Severino (ann.) +</b>   |
| PRIMA DOMENICA DI<br><b>AV-VENTO</b>   | 29 | 7:30 - 9:15<br>10:30<br>18:00 | S. Messa di apertura del nuovo Anno Catechistico<br>Invitati speciali i Ragazzi appena Cresimati e Comunicati<br>11:30 <b>BATTESIMO di</b><br><b>GIULIA f. Christian Pegoraro e Gloria Battaglia</b><br><b>RICCARDO f. Jacopo Dissegna e Elisa Amabiglia</b><br><b>+Parolin Marco Antonio +Zarpellon Sante e Fam. +Brotto Pietro e Fam. +Zarpellon Albina +Zen Liberale (ann.) e Giovanni +Frattin Maria</b> |

**GESU' CRISTO: ieri e oggi – principio e fine – alfa e omega**



### Bollettino del 22 novembre 2020

|         |    |  |
|---------|----|--|
| Domen.  | 22 | Festa di CRISTO RE – ultima domenica dell'anno liturgico<br>Giornata nazionale di sensibilizzazione sulle offerte per il sostentamento del clero diocesano |
| Mercol. | 25 | <b>20:00 – Incontro Catechiste e Accompagnatori dei Genitori</b>   |
| Venerdì | 27 | Giornata di adorazione al Santissimo – <i>Dalle 8:00 alle 20:00</i>  |
| Sabato  | 28 | <i>Alla sera: inizia il nuovo anno liturgico con il Tempo d'Avvento</i>  |
| Domen.  | 29 | <b>Lezionario festivo: Anno B – lezionario feriale: Anno dispari</b>   |

#### ALCUNE NOVITA' nelle nostre PREGHIERE

Il 29 novembre 2020, 1ª domenica di Avvento, inizio del nuovo Anno Liturgico, entra in vigore in tutta Italia l'obbligo dell'uso del **nuovo Messale**.

Non si tratta di una *Messa nuova*, ma di una nuova edizione del Messale promulgato dal papa S. Paolo VI nel 1969, e rivisto una prima volta nel 1983.

Nell'attuale edizione, ci sono **alcune novità che riguardano anche le preghiere più conosciute**, all'interno della Messa. Si tratta di traduzioni più fedeli all'originale latino o greco, e più conformi al Vangelo del Signore. Per es.:

1 – Nell'atto penitenziale (nel *Confesso a Dio onnipotente*), all'inizio della Messa, si dovrà proseguire aggiungendo: *“e a voi, fratelli e sorelle”*. E alla fine, terminare una seconda volta con *“a voi, fratelli e sorelle”*.

2 – Al canto del *“Gloria”* la nuova versione dice: *“e pace in terra agli uomini, amati dal Signore”* (e non più *“di buona volontà”*). Questo perché il termine greco usato dal Vangelo può essere tradotto in italiano come *bene-volenza*, che anche nell'originale ha un doppio significato: *la buona-volontà (degli uomini)* oppure *la bene-volenza (divina)*, ossia *l'amore di Dio verso l'umanità*. È stato scelto questo secondo significato, senza annullare l'antico.

3 – Al *Padre nostro* s'è aggiunta una parola: *“rimetti a noi i nostri debiti, come anche noi li rimettiamo”*. In greco il verbo al passato (*li abbiamo rimessi*, Mt. 6,12) presuppone il perdono da parte dell'offeso, prima che lo richieda per sé. Infine, *“non c'indurre in tentazione”* diventa più correttamente *“non abbandonarci alla tentazione”*. Infatti, oggi in italiano il verbo *indurre* è sinonimo di *spingere, circuire, sollecitare*. Atteggiamenti questi che non sono certo di Dio.

